

**“EDUCAÇÃO EM MUDANÇAS: RASTROS
E CAMINHOS EM TEMPOS
PANDÊMICOS”**

**LINGUAGEM ESCRITA: UNA OPORTUNIDAD PARA VOLVER A
CASA**

Sandra Barzallo M.

Universidade de Santa Cruz do Sul, UNISC

Eixo 2- Educação, Cultura e Produção de Sujeitos

Por mucho tiempo pensé que el lenguaje era una forma de comunicación que se restringía a una sola forma; el habla. Llegué a esta deducción errada de que lenguaje viene de la palabra lengua, entonces, yo pensaba que la única manera de relacionarlo era así. ¡Qué equivocada estaba!, y ¡qué inmenso es el mundo que está abriendo ante mí!, pues el lenguaje está representado en todo; desde cuando hablamos, hasta como dice Gadamer, el momento en que un bebé recién nacido llorando reconoce a su padre y se calma mientras este le cambia los pañales (GADAMER 1999).

Com certeza esse é o enigma da linguagem, situações que existem, mas que nunca se vão entender, pois a linguagem sempre tinha estado em casa sem que nós saibamos que ela está ali. Eu gostaria então fechar um pouco o leque de significados sobre a linguagem, e focar-me na linguagem escrita, e que começa com o processo de pensar do indivíduo

Cada época lee de modo diferente, y cada época escribe de un modo diferente, pero aprender a leer no es solo tener la capacidad de entender lo que el texto dice, o aprender a decodificar una idioma, o una idea, sino ser capaz de escuchar todo lo que se dice, lo que hay para decir, y tambien todo lo que falta por decir. La lectura es mucho mas. Leer es leer lo que no se ha dicho. (GADAMER 1999)

Para mim, nesse momento da minha vida o fato de poder decodificar uma língua, e especificamente a língua portuguesa representa um desafio enorme, pois a maioria dos textos que tenho lido na minha vida têm sido escritos em inglês ou espanhol, e pela primeira vez sou exposta de uma maneira tão violenta ao português. Y digo violenta, como algo positivo, porque agora estou conduzindo minha mente por uma trilha de novas formas de escrever e de pensar.

Entonces, ¿qué podemos hacer para intentar leer lo que no se ha dicho? ¿Qué caminos existen para poder entrar en este mundo de quien escribe y poder así decifrar lo escrito? Personalmente, y gracias a la tecnología que hoy se nos presenta, intento entrar en el mundo

del autor, buscando entrevistas, conferencias, incluso busco en dónde se encontraba cuando escribió el texto, cómo era su mundo en esa época.

Quando penso nisso, lembro que limos “A distinção entre conhecer e pensar em Hannah Arendt e sua relevância para a educação” de Vanessa Sierver de Almeida. Devo confessar que aquela leitura me causou muitas dificuldades para entender quem realmente era Hannah Arendt, e foi ali que comecei a pesquisar sua vida, e quais foram os acontecimentos que a marcaram. Eu acredito que esses eventos fizeram de ela uma mulher extraordinária. Terminei descobrindo o deslocamento violento que ela teve com respeito ao seu país e qual é o lugar desde onde ela escreve. E se reflito, eu poderia até comparar em certo ponto esse deslocamento violento que eu estou tendo com o idioma.

Son precisamente estas lecturas, de estos autores como Larrosa, Gadamer y Arendt que me han hecho una invitación a escribir, y a escribir sin temerle a la crítica como dice Marina Garcés. Lo que deseo es transformar mi forma de escribir haciendo que tenga un orden un poco fuera de lo normal, que provoque un desacomodo en el lector, siendo yo quien tiene el poder de decisión y dedicándome exclusivamente a desobedecer lo establecido. Permitir que los nuevos tomen la palabra implica ruptura de lo dicho, y solo esa ruptura, distancia y trasgresion, dejan escribir.

Tenho certeza que não estou criando nada novo, pois somente olhando para minhas inspirações posso encontrar Hannah Arendt e sua forma de escrever em inglês, sendo esta não sua língua materna, ela consegue escrever nesse idioma, e lograr se desenvolver no estrangeiro enfrentando diversos tipos de dificuldades tanto na escrita como na leitura dos textos.

Pero ¿qué es lo que hace que un escritor escriba bien o mal?, y no estoy hablando de escritura correcta gramaticalmente, sino en ¿qué es lo que hace que un escritor logre llegar al lector usando una lengua “no suya”? Pues la respuesta aún no la tengo del todo clara, pero pienso que la educación, el poder reflexionar sobre el concepto de natalidad de Hannah Arendt, y la comunicación intercultural nos pueden dar la respuesta.

Biesta disse: Educamos para transformar o que sabemos, não para transmitir o já sabido. Se alguma coisa nos anima a educar é a possibilidade de que esse ato de educação, essa experiência em gestos, nos permita liberar nos de certas verdades, de modo a dedicarmos de ser o que somos, para ser outra coisa para além do que vimos sendo.

Explorar posibilidades del pensamiento, explorar posibilidades del lenguaje vivo, es un privilegio que se nos ha otorgado en este mundo. El lenguaje es humano desde sus comienzos, en otras palabras, la existencia de lo que conocemos en el mundo esta constituido lingüísticamente. El lenguaje constituye el modo primario y original de experimentar el mundo.

(GADAMER 1999) Pues el sujeto solo puede asumir su individualidad porque hace su historia usando el lenguaje.

Quando falo de educação, não estou falando sobre algum tipo de treino outorgado ao ser humano, eu falo em termos de inserção e adaptação com foco no cultivo da pessoa humana, no cultivo da humanidade do indivíduo, o Bildung mencionado por Biesta. Ao mesmo tempo é pertinente mencionar que quando falo sobre a chegada dos novos de Arendt, eu não vou falar de crianças, eu vou falar de adultos, e mais em específico sobre as mulheres que devem sair dos seus países, motivadas pela ideia de que suas vidas se tornaram de certo modo, melhor, mais completa, mais harmoniosa, mais perfeita e talvez mais humana, e assim terei a oportunidade de estudar o poder da linguagem sobre elas, e verificar se realmente existe tal poder.

Pensar es una lucha diaria necesaria, que nos lleva a escribir, nos lleva a usar el lenguaje como verbo (lenguajear) ponerlo en acción, y crear realidades. Realidades que nos llevan inclusive a descubrir que nada es nuevo, que esto que vivimos ya alguna vez pasó, que nuestras intenciones de pensamientos ya fueron pensados en el pasado. Pero es en ese momento que debemos seguir con esta lucha de continuar pensando, solo de esa manera no dejaremos de ser humanos. Para mí el lenguaje siempre será mi manera de regresar a casa.

PALAVRAS-CHAVE: Educação; Discurso; Linguagem

REFERÊNCIAS

GADAMER H. **La educación es educarse.** Barcelona:Paidós.2000

LARROSA J. **Tremores. Escritos sobre experiência.** Belo Horizonte: Autêntica.2015

ALMEIDA V. **A distinção entre conhecer e pensar em Hannah Arendt e sua relevância para a educação.** Educação E Pesquisa, 36(3), 853-865. 2010

GARCÉS M. **¿Qué podemos hacer? O sobre las intimidades de la crítica.** Contintametiennes, Madrid, pp. 393-408.2011

ALMEIDA, V. **Natalidade e educação: reflexões sobre o milagre do novo na obra de Hannah Arendt,** Pro-Posições, v. 24, n. 2(71), p. 221-237, maio-ago. 2013

BIESTA G. **Para além da aprendizagem. Educação democrática para um futuro humano.** Belo Horizonte: Autêntica.2013.